

10

种错误做法

让本地化举步维艰

1

缺乏计划

将本地化视为后续辅助手段,而非工作流程本身的一个环节。

2

抱有错误想法:

“翻译罢了,能有多难?”

3

找同事帮忙

让在大学学过西班牙语的同事将网站内容翻译成西班牙语。
对法语也如法炮制。

4

打无准备之仗

尚未做好充分的全球化准备,不具备相应架构和流程
(包括 CRM、电子邮件和全套营销自动化工具)。

5

在采用内容管理系统 (CMS) 之前

缺乏提前考察

不了解其多语言功能和工作流。

6

缺乏协调

未与组织中其他团队的成员做好协调。
而且完全没有进行沟通。

7

创建网页内容(文本、图像、视频、应用程序)时

没有为全球化做考虑。

8

不使用语言资产

例如翻译记忆库或翻译术语表。

9

缺乏投资

缺乏对资源和流程的投资。

此类投资有助于构筑高效、可持续且可重复的工作流。

10

单打独斗

不与经验丰富、知识全面的 LSP 合作。



小投资,大回报。

立刻联系 Lionbridge,
开启轻松无忧的本地化旅程。